ESPAÑOL

MODO DE EMPLEO AL PROYECTO ARTÍSTICO “ONE”

¡Bienvenido/a en la iglesia de María Magdalena!

Con motivo de 10 años de YOT (entidad no lucrativa), el artista Geert Bisschop ha diseñado un proyecto artístico en esta iglesia para este verano.

El proyecto consiste en la obra clave YES HERE NOW, instalaciones in situ y obras existentes que – por la ocasión – encajan en el contexto de la iglesa.

Así el compromiso baqueteado del artista se relaciona con la visión y las realizaciones de diez años de YOT: un experimento de espacio, hombre y religión.

Más información sobre YOT se puede encontrar en la pared de información (atrás) y en www.yot.be

INTRODUCCIÓN

Con ‘ONE’ artista plástico Geert Bisschop presenta un proyecto sorprendente en la iglesia Maria Magdalena.

ONE es una palabra importante en nuestra sociedad competitiva, pero también refiere a lo que parece perdido en esta cultura moderna y fragmentada. Por eso, el artista quiere crear una ‘zona de sentido’ que da lugar a conciencia de uniformidad, individualmente y colectivamente; ya que el sentido se forma cuando juntamos los fragmentos a la una unidad.

El logo reúne el principio masculino (blanco) con el femenino (rojo). El I y el O refieren al sistema binario: dos signos y ya está todo dicho. Juntos, también forman un 10. Vemos un señal de tráfico cotidiano, al que literalmente y figuradamente se da un giro, con lo cual surge una nueva perspectiva.

La obra clave YES HERE NOW constituye el foco de atención. Esa escultura de luz descerraja palabras y símbolos y muertos y cerrados. Así hace como YOT vzw (entidad no lucrativa): esta última ya experimenta diez años con allanar el camino a lo mejor de nuestra tradición, a lo que da ‘energía’ y trae ‘ilustración’.

YES HERE NOW forma parte de una obra de arte total, formado por instalaciones in situ y obras existentes que para la ocasión se llevan adentro del contexto de la iglesia. Así el compromiso ajado

del artista se une con la opinión y las realizaciones de las actividades de YOT durante diez años: un experimento de espacio, hombre y religión.

El proyecto une el pasado con el futuro. Allana el camino a una comprensión nueva de la Buena Nueva. Trae curación en un momento de gozne de la historia (de la iglesia), sobre todo porque la iglesia de Brujas en 2010-2011 fue el epicentro de escándalos abusivos. Invita a personas – creyentes o no – a profundizar en la corazón de la existencia humana: el amor. Por eso algunas intervenciones refieren a la iglesia como casa, al un lugar donde se puede vivir, no sólo en un momento o en ocasiones especiales, sino también donde todos los aspectos de la vida se muestran enteramente. Así la iglesia cambia en 'una casa para una relación inspirada' (Huub Oosterhuis' para todo el mundo que busca sentido. 'ONE' ofrece al visitante una zona de sentido a explorar. Explícitamente no tiene la intención de provocar un gran revuelo con este proceso de dar sentido, curación y santificación. Sí que es una invitación de experimentar de otra manera y decir 'sí'.

Del 24 de junio hasta el 30 de septiembre de 2012. Cada día entrada libre de 10h-13h y de 14-18h. Cerrado los domingos por la mañana y durante misas.

Las obras de arte tienen todas un número.

Por favor, no llevan este modo de empleo consigo.
Se puede encontrarlo en www.yot.be

No dude en llevar consigo el folleto del proyecto.

'ONE – 'YES HERE NOW' (UNO – SÍ AQUÍ AHORA)

DE FRAGMENTACIÓN A UNIDAD

1. 'Darle un giro cambia el significado'

Readymade: signo de tráfico C1: 'Paso prohibido para cada conductor'

'Prohibición se hace invitación si le damos un giro de noventa grados. La línea blanca horizontal deviene un 'uno', el título del proyecto, también un falo, símbolo del masculino, del que también recibe el color blanco.

La parte roja circular representa (en su forma holística) el principio femenino del que recibe el color rojo.

1 y 0: ordenador universal o lengua binaria, y 10 años de YOT.

2. 'Los riesgos invisibles de la sociedad inalámbrica – Karel en Caroline Van Huffelen'

Libro y móvil homónimo de un productor de móviles que dejó de existir (Siemens) con cubierta en forma de ADN humano en una vitrina usada anteriormente en la iglesia, muy cerca del tablero de mando se las instalaciones de móvil, que están presentes casi en cada iglesia.

Según algunas personas, el móvil causa mucho daño, también a la potencia espiritual del hombre. Suena a paradoja, porque se utiliza en muchos casos en las iglesias para equipos emisores.

3. Sin título

'Readymade': signo de tráfico: hay que seguir la dirección obligatoria indicado en el signo.

4. 'YES HERE NOW' (SÍ AQUÍ AHORA')

Lámparas tubulares montado en madera, colgado flotando.

YES: 13 verdes, HERE: 21 rojas, NOW: 18 azules.

Un adagio espiritual que forma el núcleo de muchas tradiciones: el reino de Dios en la Biblia, el 'nirvana' en el Este, el 'vacío' en zen… Si el humano está presente totalmente en el 'aquí' y el 'ahora', las fronteras de tiempo y espacio desaparecen y surge una dimensión de 'eternidad'.

5. 'El mensaje del agua: amor.'

Mesa con tablero de cristal frágil con la palabra 'amor' en muchas lenguas (serigrafía blanca) con patas de mesa plateadas. 'Nikken PiMag Waterfall circulación de gravedad sistema de agua', tazones, Nikken PiMag Sport Bottle, jarrón con flores, incienso, vela, lista blanca con palabras de bienvenida 'PLACE TO BE'.

El japonés Emoto ganó fama universal con sus fotos de cristales de hielo que demostraron que agua puede apuntar y dispersar un mensaje si ha sido 'programado', p. ej. por aplicar una palabra en el recipiente en el que está el agua o por simplemente hablar con ella.

Beber agua sana es esencial para nuestra salud, de preferencia un litro y media cada día.

Para ofrecerle una bienvenida, se ofrece un vaso de agua. ¡SALUD!

(Si usted tendría interés en estos productos, p.f., lo diga al vigilante.)

No es por casualidad que esta instalación ha sido puesto al lado del acetre en el que se encuentra agua bendita por el sacerdote, según la tradición católica romana. Se utiliza por los creyentes para santiguarse cuando entran la iglesia.

6. 'Jesús misericordioso'

Representación de 'El Jesús misericordioso' en un ribete verde en una placa de madera de pino en el tamaño A1 ('un uno' en inglés).

La representación es una reproducción de una pintura que se encuentra en Cracovia. Vemos a un Jesús radiante, 'iluminado': podemos ver un rayo rosa y azul desde su corazón. Esta pintura está en contraste con la pintura arriba, que muestra un Jesús azotado, blanco y sufriendo. La concepción de la escultura de luz 'YES' en 1998-1999 y 'HERE' & 'NOW' en 2000, incluyendo los colores, ocurrió antes de que el artista Geert Bisschop 'haya visto' este Jesús. Después de eso, el artista reconoció el uso de colores idéntico.

7. 'Llevado por María'

Arquilla de madera de abedul, 'readymade' con tapa de cristal, representación de Maria 'Reina de la paz' de Medjugorje (Bosnia), medallón con foto del artista como niño, que fue llevado por María, posicionado en el lugar donde Maria de Medjugorje tiene un cruce alrededor de su collar.

El artista tiene desde niño una devoción grande por la figura de María que le fascina, como ella fue siempre a su lado. Se acuerda de sus experiencia místicas primeras 'avant-la-lettre', como párvulo durante paseos a las capillas de María durante el mes de mayo (mes de María). Su madre se llama María, al igual que su compañera actual (¡).

La primera aparición de María en Medjugorje occurió en el 24 de junio de 1981, el cumpleaños del artista, más o menos durante la hora de su nacimiento…

8. 'YES'

Lámparas tubulares mini (de 288 mm) con filtro verde montado en placa de madera de pino de tamaño Aà (1189 x 841 mm), puesto contra una pared en la capilla de Maria.

Basado en un fragmento de la Biblia de la 'Anunciación', en que el ángel transmite el mensaje a Maria que va a devenir madre de Jesús Cristo. Parece imposible, porque ella todavía no conoce a 'un esposo'. Sin embargo, dice 'Sí, YES' en inglés a la voluntad divina, en latín: Fiat Voluntas Tua', 'Su voluntad sucederá (y no la mía).' Refiere al principio femenino de rendición.

Una copia exacta de esta escultura de luz se puede alquilar, p. ej. para ceremonias 'de matrimonio), acontecimientos y otros. También existen en una versión más larga con lámparas tubulares de 60 cm montadas en 3 OSB placas de madera de pino de 250 cm de altura y 125 de anchura. Más información se encuentra en www.yot.be

9.1-9.11. 'PARAÍSO – Nenzinger Himmer/ Liechtenstein austríaco (piedra de luz)'.

11 fotos, montadas entre palos de madera, colgados en las 11 paredes debajo de los 14 estaciónes del viacrucis, cada 841 mm de anchura x 1400 mm de altura (foto 1200 mm).

La presentación de las fotos refiere tanto al signo de paisaje clásico de origen japonés y chino como a la pintura en la que la naturaleza se manifiesta como un lugar sagrado. Refiere a 'tanka's budistas, que son no sólo manifestaciones artísticas, sino también objetos de meditación. Refiere a mapas geográficos de la infancia, que impulsan al artista a soñar con sitios y viajes lejos, que también realizó (parcialmente), e. o. en los paseos rituales, p. ej. en su proyecto-PARAÍSO. Durante una semana, siete (la cifra de totalidad) días, se traslada a pie en un 'paraíso' físico, para alcanzar un estado de 'paraíso', por estar en la naturaleza, durmiendo en la tierra en una tienda o a la intemperie. O en pocas veces (p. ej. tiempo lluvioso extremo) al interior, meditando, paseando.

Las fotos se forman cuando hay una conexión entre 'exterior' y 'interior' y intentan captar la energía entre las dos. Han sido fotografiados verticalmente, para enfatizar la dimensión espiritual y la conexión entre tierra y cielo, totalmente contra la tradición artística romántica, de que el panorama – una escultura dentro de un rectángulo estirado – es la forma por excelencia.

La presentación debajo del Vía Crucis es al mismo tiempo una referencia simbólica a esto, como una neutralización y transformación.

10. 'Pide la llave al sacerdote'.

Confesionario al principio: foto matrimonial de los padres de Geert Bisschop. En el confesionario en el lugar de los penitentes: fotos de los padres del artista, sacadas al final de su vida por el fotógrafa del pueblo. En el confesionario en el lugar del sacerdote: armario de farmacia cerrado sin llave con puerta de cristal opaco en que se puede ver un hueco claro en forma de cruce. Detrás de eso, se puede ver un objeto rombal: embalaje en los colores de María (blanco y azul) con condón de la marca 'Durex'.

Obra autobiográfica del artista. Fue un hijo no deseado o un hijo 'demasiado', una consecuencia de la moral conyugal estricta de la iglesia de la época.

11. 'La reunión de mesa y cama'.

Pintura de Jan De Wachter de un proyecto anterior de YOT con este título.

El artista Geert Bisschop ha fundado su proyecto 'ONE' en 10 años de YOT y ha integrado esta pintura por la obra de arte siguiente.

12. ‘La reunión de mesa y cama – parte 2’

Cama doble con sábanas (de Georgio Armani) en colores de gris y violeta (obispo), imprimidas con el signo japonés de esperanza y la palabra inglés ‘HOPE’, y tres almohadas. La del medio está en verde en tejido brillante, más pequeña que los otras dos en gris.

Cuando vi la pintura de Jan De Wachter, tuve que pensar inmediatamente a las palabras bíblicas de Jesús: ‘Donde dos o más personas están juntos en mi nombre, yo estoy en el seno.’ Para mi sorpresa la presencia de esta pintura en la iglesia causó alboroto. Decidí inmediatamente instalar un cama real con tres almohadas en la iglesia. Para mi, esta obtra trata la (re-)sacralización de la sexualidad en una cultura que la negó o la ha enfatizado demasiado, por un lado a la zona de pura reproducción biológica; por otro lado a una zona de pornografía en vez de una zona de sentido.

Una cama en una iglesia es anormal. Sin embargo, encaja si la Iglesia quiere ser de nuevo una ‘casa para conexión inspirada’ (Huub Oosterhuis) donde todos los aspectos de la vida llegan el turno.

La obra segunda es complementaria: una mesa con tablero de cristal frágil con la palabra ‘amor’ en muchas lenguas (serigrafía blanca) en una placa de madera de pino, con patas de mesa plateadas. En esa mesa está una almohada violeta en que hay un cordón blanco que se utiliza para unir a las parejas en rituales matrimoniales.

(Geert Bisschop)

13. Un lugar para curación’.

Mesa de masaje con máquina de masaje.

El visitante puede utilizarlo libremente si quiere recibir un masaje. (Si tendría interés para este producto, p.f. se dirige al vigilante).

14. Jesús y María Magdalena’

Dos presentaciones enmarcados montadas en una placa de madera de pino de tamaño A0: uno de madona con niño, uno de Jesús Cristo.

‘Object trouvés (objetos encuentrados’): dos reproducciones de pinturas de Jesús y María Magdalena (interpretación del artista), en ribetes dorados, ‘encontrados’ en un rastro en Stenay en el norte de Francia, lugar de los reyes merovingios, que – según algunas teorías – habrían sido descendientes de la sangre de Jesús y María Magdalena que – todavía según estas teorías – habrían sido compañeros en la vida y tendrían niños.

Estos objetos han encontrado a mí, en una manera casi milagrosa. Cuando vi la presentación de la madona, supe intuitivamente que tendría que ser María Magdalena. La presentación de Jesús me regaló una mujer de pueblo, cuando la conté esto. Así se formó este ‘matrimonio’, sin mi ‘voluntad’.

La composición no es una ‘composition trouvée’ (‘composición encontrado’), sino consciente: Jesús alza la mirada a María, la mujer está puesto más alta que el hombre. La configuración se parece a la obra ‘IK BEN’ (YO SOY) en el ‘cuarto de plumas’, que está detrás de la puerta encima de la cual la obra ha sido colgada.

15. ‘Cuarto para personas sin techo’

Camas existentes de somieres de listones de madera y colchones, variando en número.

Esta instalación en un cuarto de atrás de la iglesia, refiere a la problemática de personas sin techa y refugiados, para quienes las autoridades muchas veces proveen pocas camas. Estos colchones, aun poco sucios, porque han sido transportados en condiciones del tiempo malas, están en buenas condiciones, aunque ya han sido descargado por una famosa cadena internacional de hoteles; una referencia a la sociedad de consumo. ¡Espiritualidad también es política!

16. ‘La caricia de la mariposa en un caos’

Proyección de foto en pantalla en cuadro.

Esta obra clave es como un icono. Muestra la mano del artista, ‘visitado’ por una mariposa, que él ha acariciado durante una hora. (!) Lu cualidad de este encuentro fue tan bueno, que se pudo oír el aletazo de la mariposa. Según ‘la teoría de caos’ en ‘la física nueva’ este aletazo en un lugar del mundo puede causar un tornado al otro lado del mundo. La pregunta es la siguiente: ¿Qué causa la caricia de una mariposa en un lugar, nombrado ‘caos’ en algún lugar en el sur de Francia, cuando al mismo momento se realizan elecciones de parlamento en Bélgica (después de las cuales el éxito predicho y abrumado de un partido que hizo campaña con la imagen de un mano cerrado en un guante de boxeo no se produjo?Viendo esta imagen, una médica exclamó espontáneamente (al artista): ‘Eres un médico al nivel de la civilización).

17. ‘El paraíso terrenal’

Trozos y trozitos (‘bits and pieces’ en inglés) de enlucido del techo de la iglesia, reunidos en la forma circular holístico, puestos dentro ‘del coro’ de la iglesia.

Véase también el mapa de la iglesia atrás.

18. Jesús y María Magdalena iluminado

Escultura existente de un artista-sacerdote en roble petrificado de miles de años de edad, armadura de iluminación con tres lámparas de LED, espejo circular con borde de oro.

Esta obra es una integración y interpretación de una obra existente de un artista compañero que ya estaba en este lugar en la iglesia. Han sido añadido: tres lámparas de LED, espejo circular con borde de oro. La interpretación es la 'iluminación', existente de una trinidad de luz (ecológica). El espejo refiere al 'espejeamiento' el uno al otro en una relación de almas gemelas, porque según el artista, esa es que Jesús y María Magdalena fueron.

19. Busca 'María Magdalena' en la red.'

Mesa con tablero de cristal semi-transparente. Ordenador con conexión de internet, puesto debajo de confesionario.

Nuestro tiempo ha reemplazado el púlpito por la red. Curioso a lo que puede generar una consulta en la red a María Magdalena? Claro que es diferente a lo que se contó desde el púlpito. Su figura queda controversial y inaprensible.

20. 'Los frailes de amor'.

Exterior del confesionario: 'carta mortal' aplastado y atornillado entre dos gruesas placas de cristal transparente, colgada en un hilo negro de seda. Folleto de 'los obispos y los priores de Bélgica' "Tristeza escondida – hacia un enfoque global de abuso sexual en la iglesia (enero de 2012). En el interior del confesionario, en el lugar del sacerdote: escultura de 'yoni-lingam': presentación de la fusión del principio masculino y femenino en forma de un escultura que une el masculino (el falo) y el femenino (vagina). La escultura se utiliza en el contexto cultural (India) como objeto de uso corriente ritual sagrado.

Esa es una obra autobiográfica. Mi hermano menor, dos años más joven que yo y tan indeseado, fue un parto 'difícil', literalmente y figuradamente. Fue un niño malcriado. Mi madre casi murió en el lecho de parto. Después de esto mi madre y mi hermano estaban locos el uno por el otro. A los doce años ha sido violado por 'los frailes de amor', el responsable clérigo del internado. Mis padres no lo creyeron y le acusaron de mentiras. Eso le ha traumatizado para siempre. Después de una vida muy difícil, se quitó la vida en 2005, a una edad de 46 años.

21. 'Vessica Piscis' – Levitatie.'

Dos círculos existentes de fragmentos de mármol blanco y rojo puestos en una placa de madera de pino, fijado 'flotandamente' encima del agua del 'nivel símbólico'.

'Vessica piscis' es una figura de la geometría sagrada, con significados múltiples, e.o. el significado del 'matrimonio santo'.

‘ONE’ es un initiativo de YOT, un proyecto de revaluación de la iglesia en la iglesia M. Magdalena en Brujas. Cada verano, YOT propone un proyecto en el punto de intersección entre arte, patrimonio cultural y espiritualidad. Info: www.yot.be – info@yot.be – 003250/33.48.81

Este proyecto se realizó gracias a una colaboración entre YOT y artista plástico y ‘artist in residence’ Geert Bisschop. Gracias a los muchos voluntarios.

Usted puede llevar consigo ‘un trozo del cielo’ a cambio de un donativo voluntario para la financiación de este proyect y el proyecto de innovación YOT. Por eso, por favor va a la pared de info en la parte de atrás de la iglesia.

Con apoyo del servicio cultural, Ciudad de Brujas

